

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

LEHENDAKARITZA

*Azterlan eta Lege Araubide
Zuzendaritza
Prospekzio Soziologikoen Kabinetea*

PRESIDENCIA

*Dirección de Estudios y
Régimen Jurídico
Gabinete de Prospección Sociológica*

**Ibarretxe Lehendakariaren proposamena euskal
gatazkaren konponbideari heltzeko
(aurrerapena)**

***Propuesta del Lehendakari Ibarretxe para abordar
la solución del conflicto vasco
(avance)***

**2007ko urria
Octubre 2007**

http://www.euskadi.net/estudios_sociologicos

Aurkibidea / Índice

SARRERA / INTRODUCCIÓN.....	1
LABURPENA / SÍNTESIS.....	3
ZEHAZTASUN TEKNIKOAK / FICHA TÉCNICA.....	6
IRAILAREN 28KO LEHENDAKARIAREN PROPOSAMENAREN EZAGUTZA / CONOCIMIENTO DE LA PROPUESTA DEL LEHENDAKARI DEL 28 DE SEPTIEMBRE.....	8
EUSKO JAURLARITZA ETA ESPAINIAKO GOBERNUAREN ARTEKO ELKARRIZKETA / DIÁLOGO ENTRE GOBIERNO VASCO Y ESPAÑOL.....	9
ETAAREN SU-ETENAREN BEHARRA PROPOSAMENAK EGITEKO / NECESIDAD DE TREGUA DE ETA PARA HACER PROPUESTAS.....	10
EUSKADIN BAKEA LORTZEKO BIDERIK ERAGINKORRENA / CAUCE MÁS EFICAZ PARA LA PACIFICACIÓN DEL PAÍS VASCO.....	11
LEHENDAKARIA ETA RODRÍGUEZ ZAPATERO PRESIDENTEAREN ARTEKO BILERAREN EZAGUTZA / CONOCIMIENTO DE LA REUNIÓN DEL LEHENDAKARI CON EL PRESIDENTE RODRÍGUEZ ZAPATERO.....	12
LEHENDAKARIA RODRÍGUEZ ZAPATERO PRESIDENTEAREKIN AKORDIOA LORTZEN SAIATZEA / INTENTO DE ACUERDO CON EL PRESIDENTE RODRÍGUEZ ZAPATERO POR PARTE DEL LEHENDAKARI.....	13
RODRÍGUEZ ZAPATERO PRESIDENTEAREN EZEKOA AKORDIOARI ETA KONTSULTARI / RECHAZO DEL PRESIDENTE RODRÍGUEZ ZAPATERO AL ACUERDO Y A LA CONSULTA.....	14
RODRÍGUEZ ZAPATERO PRESIDENTEAK BERE JARRERA ALDATZEKO AUKERA / POSIBILIDAD DE QUE EL PRESIDENTE RODRÍGUEZ ZAPATERO CAMBIE SU POSTURA.....	15
KONTSULTARAKO BAIMEN ESKAERA EUSKO LEGEBILTZARRARI / PETICIÓN DE AUTORIZACIÓN AL PARLAMENTO VASCO PARA LA CONSULTA.....	16
ESPAINIAKO GOBERNUAK KONTSULTA DEBEKATZEA / PROHIBICIÓN DE LA CONSULTA POR EL GOBIERNO ESPAÑOL.....	17
LEHENDAKARIAK KONTSULTA DEITZEA / CONVOCATORIA DE CONSULTA POR EL LEHENDAKARI.....	18
KONTSULTAN BOTOA EMATEKO ERABAKIA / DECISIÓN DE VOTO EN LA CONSULTA.....	19
KONTSULTAREN EMAITZAREN ONARPENA / ACEPTACIÓN DE LOS RESULTADOS DE LA CONSULTA.....	20

Sarrera / Introducción

Helburuak eta Informazioaren Iturria / Objetivos y origen de la Información

Irailaren 28an Eusko Legebiltzarrean egindako Politika Orokorrari buruzko Eztatidan, Ibarretxe Lehendakariak euskal gatazka konpontzeko bidean jartzeko metodologia bat proposatu zuen. Ikerketa honen **helburua** herritarrek proposamen horri eta ondorioz egindako urratsei buruz dituzten iritzia ezagutzea da. Txosten honetan emaitzen lehen aurrerapena jasotzen da.

Aurkeztutako emaitzak telefonoz egindako ikerketa batean erabilitako berariazko galdesortatik datoz. Ikerketa hori **2007ko urriaren 19tik 20ra** bitartean gauzatu da.

En el Debate de Política General celebrado en el Parlamento Vasco el 28 de septiembre, el Lehendakari Ibarretxe propuso una metodología para buscar soluciones al conflicto vasco. El **objetivo** de este estudio es conocer las opiniones de las vascas y vascos sobre esa propuesta y sobre los pasos que como consecuencia sea han dado. Este informe presenta un primer avance de resultados.

Los resultados presentados proceden de un bloque de preguntas *ad hoc* incluidas en el cuestionario de un estudio telefónico realizado entre **el 19 y el 20 de octubre de 2007**.

Kolektibokako azterketa / Análisis por colectivos

Inkestaren datuak biztanleria guztirako ez ezik **segmentazio soziodemografiko eta soziopolitikoaren arabera** ere aztertu dira. Ondokoak dira aldagai soziodemografiko eta jarrerazko horiek (sortutako azpitaldeak letra etzanean azaltzen dira):

- Lurraldea: *Araba, Bizkaia eta Gipuzkoa*.
- Sexua: *gizonezkoa eta emakumezkoa*.
- Adin taldeak: *18-29, 30-45, 46-64 eta >=65*.

Los datos de la encuesta son analizados, no sólo desde los totales poblacionales, sino también en base a **segmentaciones sociodemográficas y sociopolíticas**. Las variables diferenciadoras consideradas (y los subcolectivos formados, que aparecen en cursiva) son las siguientes:

- Territorio: *Araba, Bizkaia y Gipuzkoa*.
- Sexo: *varón y mujer*.
- Grupos de edad: *18-29, 30-45, 46-64 y >=65*.

Laburpena / *Síntesis*

Ibarretxe Lehendakariaren proposamena EAEko jende gehienaren belarrietara iritsi da, %82k diote zerbait entzun dutela.

Herritar gehienei (%89ri) ongi iruditzen zaie Eusko Jaurlaritzak eta Espainiako Gobernuak hitz egitea euskal gatazkari irtenbideak bilatzen saiatzeko.

Izan ere, gehiengoak (%58k) uste du ETAren su-etenen zain egon gabe gatazka konpontzen saiatu behar dela; laurden batek berriz (%26k) kontrako iritzia dute, ETAk su-etena eman arte horrelako proposamenik ez dela egin behar uste dute.

Herritarren %64 bakea lortzeko bai neurri polizialak baita elkarrizketa ere erabiltzearen alde daude, eta %13k aldiz uste dute eraginkorrena ETA neurri polizialen bidez suntsitzea litzatekeela; herritarren %23k ez dakite edo ez dute adierazi nahi izan zein litzatekeen modurik eraginkorrena.

Ibarretxe Lehendakariaren eta José Luis Rodríguez Zapatero Presidentearen arteko bilera dela eta, herritarren %88k diote izan dutela bilera horren berri, eta %86ri ongi iruditu zaie Lehendakaria Moncloara joatea gatazka politikoari irtenbideak bilatzeko Rodríguez Zapatero Presidentearekin akordio bat egiten saiatzera. Herritar gehienei (%56ri) gaizki iruditu zaie Rodríguez Zapatero Presidenteak akordiorako aukera atzera botata eta euskal herritarrei kontsulta egiten ez duela utziko esan izana. %18ri berriz ongi iruditu zaie bere jarrera.

EAEko herritarrek oso zatituta daude Rodríguez Zapatero Presidenteak bere jarrera aldatzeko aukerari buruz: %35ek uste dute Hauteskunde Orokorren ondoren jarrera alda dezakeela, beste %35ek jarrera berbera mantenduko duela eta %30ek ez dakite edo ez dute iritzirik eman.

Ibarretxe Lehendakariak Eusko Legebiltzarrari kontsulta egiteko baimena eskatzea ongi iruditzen zaie herritarren %77ri, eta gaizki %9ri. Herritarren %12k bakarrik uste dute Legebiltzarrak kontsulta egiteko baimena emango balu, Espainiako Gobernuak debekatu egin beharko lukeela. Herritarren %64 debeku horren kontra leudeke, eta %23k ez dute iritzirik adierazi.

Egoera horretan, Legebiltzarrak kontsulta egiteko baimena emango balu, Rodríguez Zapateroren Gobernua kontra egonda ere, EAEko herritarren %59k ongi ikusiko lukete Ibarretxe Lehendakariak kontsultarako deialdia egitea, eta %21ek gaizki.

La propuesta del Lehendakari Ibarretxe ha llegado a oídos de la gran mayoría de la ciudadanía vasca; un 82% dice haber oído hablar de ella.

La mayoría de las y los ciudadanos (89%) se muestran favorables a que haya un diálogo entre el Gobierno Vasco y el Español para buscar soluciones al conflicto vasco.

De hecho, la mayor parte de la ciudadanía vasca (58%) cree que se debe intentar resolver el conflicto político sin esperar a una tregua de ETA, mientras uno de cada cuatro (26%) tiene la opinión contraria, cree que no se deben hacer este tipo de propuestas mientras ETA no declare una tregua.

Un 64% de las y los ciudadanos vascos se muestran partidarios de combinar medidas policiales y diálogo para pacificar el País Vasco, mientras un 13% opina que lo más eficaz sería derrotar policialmente a ETA. Un 23% no sabe o no contesta cuál sería el cauce más eficaz.

En cuanto a la reunión del Lehendakari Ibarretxe y el Presidente José Luis Rodríguez Zapatero, un 88% de la ciudadanía ha oído algo al respecto, y a un 86% le parece bien que el Lehendakari acuda a la Moncloa para intentar llegar a un acuerdo con el Presidente Rodríguez Zapatero para buscar soluciones al conflicto político. La mayoría de la ciudadanía (56%) valora negativamente el hecho de que el Presidente Rodríguez Zapatero haya rechazado cualquier posibilidad de acuerdo y haya declarado que impedirá la celebración de una consulta a las y los vascos. Un 18% ve bien su actitud.

Las y los ciudadanos de la CAPV están muy divididos en cuanto a la posibilidad de que el Presidente Rodríguez Zapatero cambie su postura: Un 35% cree que podría cambiar su actitud tras las Elecciones Generales, otro 35% opina que la mantendrá, y un 30% no sabe o no opina.

Un 77% de la ciudadanía ve con buenos ojos que el Lehendakari pida autorización al Parlamento Vasco para poder hacer la consulta, mientras un 9% lo ve mal. Sólo un 12% opina que si el Parlamento autoriza la celebración de la consulta, el Gobierno Español debería prohibirla. Un 64% de las y los ciudadanos vascos se muestran en contra de esa prohibición, y un 23% no ha contestado.

En esa situación, si el Parlamento Vasco autorizara la celebración de la consulta, a pesar de la actitud contraria del Gobierno de Rodríguez Zapatero, un 59% de la población de la CAPV vería bien que el Lehendakari Ibarretxe la convocara, y un 21% lo vería mal.

Azkenik Ibarretxe Lehendakariak proposatutako kontsulta egingo balitz, herritarren %65ek diote botoa ematera joango lirakeela, %15ek ez lirakeela joango eta %13k egoeraren arabera botoa emango luketela edo ez. Herritarren %8k ez dute erantzun.

Herritarren %73k diote instituzioek, alderdi politikoek eta ETAk kontsultaren emaitza onartu eta bere egin beharko luketela, eta %8k berriz ez luketela kontuan hartu behar. %19k ez dute erantzun.

Finalmente si se hiciera la consulta propuesta por el Lehendakari Ibarretxe, un 65% de la ciudadanía dice que acudiría a votar, un 15% que no acudiría, y un 13% que votaría o no dependiendo de las circunstancias. Un 8% de la ciudadanía no ha contestado.

Un 73% de las y los vascos opina que las instituciones, los partidos políticos y ETA deberían aceptar y asumir el resultado de la consulta y un 8% opina que no deberían tenerlo en cuenta. Un 19% no contesta.

Zehaztasun teknikoak / *Ficha técnica*

Informazio bilketa **2007ko urriaren 19a eta 20a bitartean** egin zen, galdesorta egituratua eta itxia erabiliz, Euskal Autonomia Erkidegoko biztanleriaren lagin adierazgarri bati telefonoz egindako banakako elkarrizketen bidez.

Ikerketaren diseinua, emaitzen azterketa eta txostenaren idazketaren ardura Eusko Jaurlaritzaren Lehendakariatzako Prospekzio Soziologikoen Kabineteari dagozkio soilik. Informazio bilketa San Blas etorbidea 11, Ed. C-2., 01171 Legutiano (Araba) helbidean dagoen *Gizaker SL* enpresak egin zuen.

18 urte edo gehiagoko biztanleriaren **laginak** 600 elkarrizketa bildu zituen Euskal Autonomia Erkidego osorako, 140 Araban, 280 Bizkaian eta 180 Gipuzkoan. Datuak ondoren haztatu dira, lurraldeen arabera biztanleriaren banaketa erreala eta perfil soziopolitikoaren arabera.

Gizabanakoaren hautaketa prozedura polietapiko eta estratifikatuaren bidez egin zen, 20na inkestaz osaturiko ausazko ibilbideak erabiliz –30 laginketa abiapunturekin–, ondoren pertsonak sexuaren, adinaren eta lan egoeraren arabera kuoten bidez aukeratu.

Lagin errorearen estimazioa $\pm 4,1$ ekoa da %95,5eko konfiantza mailarako, $p=q=0,5$ izanik.

Txosteneko **datuak** bai biztanleria guztiarentzat baita segmentazioen arabera ere aurkezten dira, hala nola lurraldea, sexua, adina eta sinpatiarik handiena sortzen duen alderdia.

La recogida de la información se realizó entre los días **19 y 20 de octubre de 2007**, a través de entrevista telefónica individual, mediante cuestionario estructurado y cerrado, realizada a una muestra representativa de la población de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

El **diseño de la investigación**, el **análisis** de los **resultados** y la **redacción del informe** es responsabilidad exclusiva del Gabinete de Prospección Sociológica de la Presidencia del Gobierno Vasco. La recogida de información fue realizada por la empresa *Gizaker S.L.*, sita en Avda. San Blas, 11-Edificio C-2 01171 Legutiano (Araba).

La **muestra**, dirigida a una población de 18 o más años, recogió un total de 600 entrevistas: 140 en Araba, 280 en Bizkaia y 180 en Gipuzkoa. Los datos han sido ponderados a posteriori según la distribución real de la población por territorios y el perfil sociopolítico.

La **selección de las personas** a entrevistar se realizó por procedimiento polietápico y estratificado, mediante rutas aleatorias (a partir de 30 puntos de inicio) de 20 encuestas cada una, con selección posterior de las personas según cuotas de sexo, edad y situación laboral.

El **error muestral** se estima en un $\pm 4,1\%$ para un nivel de confianza del 95,5% y siendo $p=q=0,5$.

Los **datos** del informe se presentan tanto en totales poblacionales como en segmentaciones tales como territorio, sexo, edad y partido que genera mayor simpatía.

Ibarretxe Lehendakariaren proposamena euskal gatazkaren konponbideari heltzeko Propuesta del Lehendakari Ibarretxe para abordar la solución del conflicto vasco

Irailaren 28ko Lehendakariaren proposamenaren ezagutza / Conocimiento de la propuesta del Lehendakari del 28 de septiembre

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Irailaren 28an Eusko Legebiltzarrean Politika Orokorrari buruzko Eztatbaida egin zen eta Ibarretxe Lehendakariak pauso batzuk proposatu zituen euskal gatazka politikoa konpontzeko, alderdien arteko elkarrizketaren bidez eta herritarrei kontsulta eginez. Entzun al duzu ezer proposamen horri buruz? /

El pasado día 28 de septiembre se celebró el Debate de Política General en el Parlamento Vasco en el que el Lehendakari Ibarretxe propuso unos pasos a seguir para resolver el conflicto vasco mediante el diálogo entre partidos y una consulta a la ciudadanía vasca. ¿Ha oído hablar de esa propuesta?

	2007ko URRIA OCTUBRE 2007	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65
Bai / Sí.....	82	79	85	79	87	77	70	88	88	76
Ez / No.....	17	19	13	21	12	21	27	11	11	24
ED-EE / Ns-NC.....	1	1	2	0	1	2	3	1	1	0
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Ibarretxe Lehendakariaren proposamena euskal gatazkaren konponbideari heltzeko Propuesta del Lehendakari Ibarretxe para abordar la solución del conflicto vasco

Eusko Jaurlaritzaren eta Espainiako Gobernuaren arteko elkarrizketa / Diálogo entre Gobierno Vasco y Español

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Lehendakariaren proposamen horretan bi puntu nagusi zeuden: lehenengoa, Euskal Gobernu eta Espainiako Gobernuaren arteko elkarrizketaren beharra euskal gatazkari konponbideak bilatzeko. Bigarrena, euskal herritarrei kontsulta egitearen beharra normalizazio politikorako eta bakegintzarako prozesuak desblokeatu eta bultzatzeko elkarrizketa nahi duten ala ez galdetzeko.

Zuri zer irudituko litzaizuke Eusko Jaurlaritzaren eta Espainiako Gobernuaren artean elkarrizketa egotea euskal gatazkari konponbideak bilatzeko? /

En esa propuesta del Lehendakari había dos puntos fundamentales: el primero, la necesidad de diálogo entre los gobiernos Vasco y Español para buscar soluciones al conflicto vasco. El segundo, la necesidad de consultar a la ciudadanía vasca si quiere o no que haya un diálogo para desbloquear e impulsar el proceso de normalización política y el de pacificación.

¿Qué le parece a Ud. que hubiese un diálogo entre los gobiernos Vasco y Español para buscar soluciones al conflicto vasco?

	2007ko URRIA OCTUBRE 2007	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65
ONDO / BIEN	89	86	90	89	86	92	89	91	85	92
GAIZKI / MAL	4	3	4	3	4	3	3	3	5	3
EZ ONDO EZ GAIZKI / NI BIEN NI MAL	4	3	3	5	5	2	6	3	5	1
ED-EE / NS-NC	4	8	3	3	4	3	2	4	4	4
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Ibarretxe Lehendakariaren proposamena euskal gatazkaren konponbideari heltzeko Propuesta del Lehendakari Ibarretxe para abordar la solución del conflicto vasco

ETAren su-etenaren beharra proposamenak egiteko / Necesidad de tregua de ETA para hacer propuestas

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Pertsona batzuen ustez ez da horrelako proposamenik egin behar ETAK su-etenik ematen ez duen bitartean eta beste batzuen ustez saiatu egin behar da gatazka politikoa konpontzen, ETAK bere ekintzekin jarraituta ere. Zuk zer iritzi duzu? /

Algunas personas opinan que no se debe hacer este tipo de propuestas mientras ETA no declare una tregua, y otras opinan que hay que intentar resolver el conflicto político aunque ETA siga actuando. ¿Ud. con qué posición está más de acuerdo?

	2007ko URRIA OCTUBRE 2007	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65
EZ DA PROPOSAMENIK EGIN BEHAR ETAK SU-ETENA EMAN ARTE / NO SE DEBEN HACER PROPUESAS MIENTRAS ETA NO DECLARE UNA TREGUA.....	26	31	28	20	30	22	19	28	28	26
SAIATU BEHAR DA GATAZKA POLITIKOA KONPONTZEN ETAREN SU-ETENAREN ZAIN EGON GABE / HAY QUE INTENTAR RESOLVER EL PROBLEMA POLÍTICO SIN ESPERAR A QUE ETA DECLARE UNA TREGUA	58	48	57	62	54	61	65	58	54	56
ED-Ee / NS-NC.....	16	20	15	17	16	17	17	14	18	18
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

**Ibarretxe Lehendakariaren proposamena euskal gatazkaren konponbideari heltzeko
Propuesta del Lehendakari Ibarretxe para abordar la solución del conflicto vasco**

**Euskadin bakea lortzeko biderik eraginkorrena /
Cauce más eficaz para la pacificación del País Vasco**

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Zein da, zure ustez, Euskadin bakea lortzeko biderik onena edo eraginkorrena? /

Y en su opinión ¿cuál es el cauce más eficaz para pacificar el País Vasco?

	2007ko URRIA OCTUBRE 2007	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65
POLIZIAREN BIDEZ ETA SUNTSITU / DERROTAR POLICIALMENTE A ETA	13	17	16	8	17	10	11	12	15	14
NEURRI POLIZIALAK ETA ELKARRIZKETA KONBINATU / COMBINAR LAS MEDIDAS POLICIALES CON EL DIÁLOGO.....	64	59	67	62	62	66	71	72	57	57
Ed-Ee / Ns-Nc.....	23	25	17	30	21	25	18	16	28	29
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

**Ibarretxe Lehendakariaren proposamena euskal gatazkaren konponbideari heltzeko
Propuesta del Lehendakari Ibarretxe para abordar la solución del conflicto vasco**

**Lehendakaria eta Rodríguez Zapatero Presidentearen arteko bileraren ezagutza /
Conocimiento de la reunión del Lehendakari con el Presidente Rodríguez Zapatero**

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Bere proposamenaren lehenengo urrats bezala, joan den asteartean Ibarretxe Lehendakaria Rodríguez Zapatero Espainiako Presidentearekin elkartu zen, gatazka politikoari irtenbideak bilatzeko akordio bat lortzen saiatzeko. Entzun al duzu ezer bilera horri buruz? /

Como un primer paso previsto en su propuesta, este pasado martes el Lehendakari Ibarretxe se reunió con el Presidente español Rodríguez Zapatero, para intentar llegar a un acuerdo para buscar soluciones al conflicto político. ¿Ha oído hablar de esa reunión?

	2007ko URRIA OCTUBRE 2007	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65
Bai / Sí.....	88	85	90	85	91	85	77	92	92	87
Ez / No	12	15	9	15	9	14	22	8	7	13
Ed-Ee / Ns-Nc.....	0	0	1	0	0	0	1	0	1	0
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

**Ibarretxe Lehendakariaren proposamena euskal gatazkaren konponbideari heltzeko
Propuesta del Lehendakari Ibarretxe para abordar la solución del conflicto vasco**

**Lehendakaria Rodríguez Zapatero Presidentearekin akordioa lortzen saiatzea /
Intento de acuerdo con el Presidente Rodríguez Zapatero por parte del Lehendakari**

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

**Dena dela, zer iruditzen zaizu Lehendakaria Moncloara joan izana Espainiako Gobernuko Presidentearekin akordio bat lortzen saiatzera? /
En cualquier caso, ¿qué le parece que el Lehendakari haya acudido a la Moncloa a intentar llegar a un acuerdo con el Presidente del Gobierno Español?**

	2007KO URRIA OCTUBRE 2007	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65
ONDO / BIEN	86	78	87	87	84	88	86	91	82	85
GAIZKI / MAL	5	7	5	4	7	3	5	4	6	3
EZ ONDO EZ GAIZKI / NI BIEN NI MAL	5	7	4	4	6	3	5	4	6	3
ED-Ee / NS-NC	4	7	3	5	3	5	3	1	6	8
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

**Ibarretxe Lehendakariaren proposamena euskal gatazkaren konponbideari heltzeko
Propuesta del Lehendakari Ibarretxe para abordar la solución del conflicto vasco**

**Rodríguez Zapatero Presidentearen ezezkoa akordioari eta kontsultari /
Rechazo del Presidente Rodríguez Zapatero al acuerdo y a la consulta**

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Bilera horren ondoren, Rodríguez Zapatero Presidenteak atzera bota du Lehendakariarekin akordioa lortzeko aukera eta esan du ez duela utziko euskal herritarrei kontsultarik egiten. Zer iruditzen zaizu Rodríguez Zapatero Presidentearen jarrera hori? /

Después de esa reunión, el Presidente Rodríguez Zapatero ha rechazado cualquier posibilidad de acuerdo con el Lehendakari y ha declarado que impedirá la celebración de toda consulta a los ciudadanos y ciudadanas vascas. ¿Qué le parece esa actitud del Presidente Rodríguez Zapatero?

	2007KO URRIA OCTUBRE 2007	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65
ONDO / BIEN	18	37	19	9	20	17	14	20	21	15
GAIZKI / MAL	56	40	56	62	54	57	71	59	50	43
EZ ONDO EZ GAIZKI / NI BIEN NI MAL	9	7	10	9	9	9	6	11	10	8
Ed-Ee / Ns-Nc	17	16	15	20	17	17	9	9	18	35
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Ibarretxe Lehendakariaren proposamena euskal gatazkaren konponbideari heltzeko Propuesta del Lehendakari Ibarretxe para abordar la solución del conflicto vasco

Rodríguez Zapatero Presidenteak bere jarrera aldatzeko aukera / Posibilidad de que el Presidente Rodríguez Zapatero cambie su postura

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Zure ustez Espainiako Gobernuko Presidenteak bere jarrera alda dezake martxoan izango diren Hauteskunde Orokorren ondoren, edo mantendu egingo du Lehendakariaren proposamenari emandako ezezkoa? /

¿Cree Ud. que el Presidente del Gobierno Español podría cambiar su postura después de las Elecciones Generales que habrá en marzo próximo o que mantendrá su rechazo a lo propuesto por el Lehendakari?

	2007ko URRIA OCTUBRE 2007	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65
BERE JARRERA ALDA DEZAKE / PODRÍA CAMBIAR	35	27	39	32	36	34	25	34	42	37
EZEZKOA MANTENDUKO DU / MANTENDRÁ SU RECHAZO.....	35	38	35	33	34	35	49	41	27	23
Ed-Ee / Ns-Nc	30	35	26	35	30	31	27	25	31	39
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Ibarretxe Lehendakariaren proposamena euskal gatazkaren konponbideari heltzeko Propuesta del Lehendakari Ibarretxe para abordar la solución del conflicto vasco

Kontsultarako baimen eskaera Eusko Legebiltzarrari / Petición de autorización al Parlamento Vasco para la consulta

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Rodríguez Zapatero Presidenteak ezezkoa eman badu ere, Lehendakariak Eusko Legebiltzarrari baimena eskatuko dio, euskal herritarrei kontsulta egin ahal izateko, normalizazio politikorako eta bakegintzarako prozesuak desblokeatu eta bultzatzeko elkarrizketa nahi duten ala ez galdetzeko.
Zuri zer iruditzen zaizu Lehendakariak Legebiltzarrari baimena eskatzea kontsulta hori egiteko? /

A pesar de la negativa del Presidente Rodríguez Zapatero, el Lehendakari va a pedir autorización al Parlamento Vasco para consultar a los vascos si quieren o no que haya un diálogo para desbloquear e impulsar el proceso de normalización política y el de pacificación.

¿Qué le parece que el Lehendakari pida autorización al Parlamento Vasco para hacer esa consulta?

	2007ko URRIA OCTUBRE 2007	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65
ONDO / BIEN	77	68	78	79	75	79	86	82	71	70
GAIZKI / MAL	9	14	11	3	11	7	4	10	13	7
EZ ONDO EZ GAIZKI / NI BIEN NI MAL	4	4	3	4	5	2	2	2	4	6
Ed-Ee / Ns-Nc	10	13	7	14	8	12	8	6	11	17
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Ibarretxe Lehendakariaren proposamena euskal gatazkaren konponbideari heltzeko
Propuesta del Lehendakari Ibarretxe para abordar la solución del conflicto vasco
Espainiako Gobernuak kontsulta debekatzea / Prohibición de la consulta por el Gobierno Español
 (GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Eusko Legebiltzarrak onartuko balu kontsulta hori egitea, zure ustez Espainiako Gobernuak debekatu egin beharko luke? /
Si el parlamento Vasco autorizara la celebración de esa consulta, ¿cree Ud. que el Gobierno Español debería prohibirla?

	2007ko URRIA OCTUBRE 2007	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65
Bai / Sí.....	12	17	14	8	15	10	10	16	14	9
Ez / No.....	64	58	63	69	63	66	80	66	62	51
Ed-EE / Ns-Nc.....	23	24	22	24	22	24	10	18	24	40
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

**Ibarretxe Lehendakariaren proposamena euskal gatazkaren konponbideari heltzeko
Propuesta del Lehendakari Ibarretxe para abordar la solución del conflicto vasco**

Lehendakariak kontsulta deitzea / Convocatoria de consulta por el Lehendakari

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Lehendakariak konpromisoa hartu du, Eusko Legebiltzarrak baimena ematen badu, 2008ko urriaren 25ean euskal gizarteari kontsulta hori egiteko. Zuri zer irudituko litzaizuke Rodríguez Zapatero Presidenteak ezezkoa eman arren, Lehendakariak kontsulta hori egitea? /

El Lehendakari se ha comprometido a realizar esa consulta a la sociedad vasca el 25 de Octubre de 2008, si el Parlamento Vasco lo autoriza. ¿Qué le parecería a Ud. que, a pesar de la negativa del Presidente Rodríguez Zapatero, el Lehendakari hiciese esa consulta?

	2007ko URRIA OCTUBRE 2007	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65
ONDO / BIEN	59	41	59	66	57	60	68	62	58	45
GAIZKI / MAL	21	36	24	10	24	18	17	22	23	20
EZ ONDO EZ GAIZKI / NI BIEN NI MAL	4	7	4	3	5	3	4	2	3	8
Ed-Ee / Ns-Nc	16	16	13	21	14	18	10	13	16	26
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

**Ibarretxe Lehendakariaren proposamena euskal gatazkaren konponbideari heltzeko
Propuesta del Lehendakari Ibarretxe para abordar la solución del conflicto vasco**

Kontsultan botoa emateko erabakia / Decisión de voto en la consulta

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Kontsulta hori egingo balitz, zu joango zinateke botoa ematera ala ez? /

Si se realizase esa consulta a la ciudadanía ¿Ud. acudiría a votar o no?

	2007ko URRIA OCTUBRE 2007	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65
Bai / Sí.....	65	54	68	64	62	68	72	63	62	65
Ez / No.....	15	24	12	15	18	11	13	16	17	11
EGOERAREN ARABERA, BOTOA EMANGO NUKE EDO EZ / VOTARÍA O NO, DEPENDIENDO DE LAS CIRCUNSTANCIAS.....	13	15	13	11	11	14	11	11	15	14
Ed-Ee / Ns-Nc.....	8	7	7	10	9	7	3	10	7	11
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Ibarretxe Lehendakariaren proposamena euskal gatazkaren konponbideari heltzeko Propuesta del Lehendakari Ibarretxe para abordar la solución del conflicto vasco

Kontsultaren emaitzaren onarpena / Aceptación de los resultados de la consulta

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Kontsulta hori egingo balitz, zure ustez instituzioek, alderdi politikoek eta ETAk onartu eta bere egin beharko lukete euskal herritarrek kontsultan erabakitakoa ala ez lukete kontuan hartu beharko? /

Si se realizara esa consulta ¿cree Ud. que las instituciones, los partidos políticos y ETA deberían aceptar y asumir lo que la sociedad vasca decidiese en esa consulta, o que no deberían tenerlo en cuenta?

	2007ko URRIA OCTUBRE 2007	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65
EUSKAL GIZARTEAK KONTSULTAN ERABAKITAKOA ONARTU ETA BERE EGIN BEHARKO LUKETE / DEBERÍAN ACEPTAR Y ASUMIR LO QUE LA SOCIEDAD VASCA DECIDIESE EN LA CONSULTA	73	63	74	75	70	75	83	80	67	61
EZ LUKETE KONTUAN EDUKI BEHARKO / NO DEBERÍAN TENERLO EN CUENTA	8	16	8	5	9	7	6	10	8	8
Ed-Ee / Ns-Nc.....	19	22	18	20	21	18	12	10	25	31
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100